

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 海關

### 公告

根據現行第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，經於二零一一年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督空缺的准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一二年四月二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$813.00)

根據現行第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，經於二零一二年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一二年四月二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 終審法院院長辦公室

### 名單

為填補終審法院院長辦公室編制外合同人員技術輔助人員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2011, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Abril de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Abril de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do

限制方式進行普通晉級開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李詠賢 .....	82.38
2.º 譚妙嫻 .....	81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一二年三月二十九日批示確認)

二零一二年三月二十九日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室二等高級技術員 曾華富

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

grupo de técnico de apoio, contratado além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lee Veng In .....	82,38
2.º Tam Mio Han .....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Março de 2012).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, técnico superior de 2.ª classe do GPTUI; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

## 初 級 法 院

### 公 告

破產案第CV2-11-0002-CF1號 第二民事法庭

聲請人：中國銀行股份有限公司 (Bank of China Limited)，法人住所總行設在北京，澳門分行位於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈。

被聲請人：成利威製衣廠有限公司 (Fábrica de Artigos de Vestuário Seng Lei Wai, Limitada)，法人住所設於澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業中心2字樓A，B，C座及10樓A座。

現公佈，法院於二零一二年三月二十八日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人成利威製衣廠有限公司 (註冊及登錄於澳門商業及動產登記局第11580 (SO) 號，法人住所設於澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業中心二字樓A，B，C座及10樓A座，處於破產狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。上指期間自判決根據澳門【民事訴訟法典】第1089條規定在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

## TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

### Anúncio

Falência n.º CV2-11-0002-CF1 2.º Juízo Cível

Requerente: Bank of China Limited (中國銀行股份有限公司), com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China.

Requerida: Fábrica de Artigos de Vestuário Seng Lei Wai, Limitada (成利威製衣廠有限公司), com sede em Macau na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 105, Centro Industrial Furama, 2.º andar A, B, C e 10.º andar A.

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 28 de Março de 2012 declarada em estado de falência a requerida Fábrica de Artigos de Vestuário Seng Lei Wai, Limitada, registada e matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis da RAEM sob o n.º 11580 (SO), com sede em Macau na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 105, Centro Industrial Furama, 2.º andar A, B, C e 10.º andar A, tendo sido fixado em 60 (sessenta dias), contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

二零一二年三月三十日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 30 de Março de 2012.

法官 羅睿恆

O Juiz, *Jerónimo Santos*.

首席書記員 張曉華

A Escrivã judicial principal, *Cheong Hio Wa*.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 行政公職局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### 公告

### Anúncio

#### 第1/2012號公開招標

#### Concurso Público n.º 1/2012

#### “電子政務應用平台”基礎功能組件構建方案

#### *Projecto de Construção dos Componentes Operacionais Básicos da Plataforma de Aplicação do Governo Electrónico*

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零一二年三月二十八日的批示，行政公職局現代表判給人進行“「電子政務應用平台」基礎功能組件構建方案”的公開招標程序。

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, de acordo com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2012, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder ao concurso público para o Projecto de Construção dos Componentes Operacionais Básicos da Plataforma de Aplicação do Governo Electrónico.

1. 判給人：行政法務司司長。
2. 進行招標程序部門：行政公職局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向行政公職局提供“電子政務應用平台”基礎功能組件構建方案。
5. 標書有效期：自公開開標日起計不少於一百五十日。
6. 臨時擔保：澳門幣貳拾萬圓正（\$200,000.00），必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區政府——行政公職局。
7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
8. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍全部或部分為提供資訊設備、系統及服務；證明已履行稅務責任。

1. Adjudicante: Secretária para a Administração e Justiça.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento do Projecto de Construção dos Componentes Operacionais Básicos da Plataforma de Aplicação do Governo Electrónico aos SAFP.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta não deve ser inferior a cento e cinquenta dias, a contar da data do acto público do concurso.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a entregar ao Governo da RAEM – SAFP.
7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, tenham no âmbito das actividades, total ou parcial, o fornecimento de equipamentos de informação, sistemas e serviços e, comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.

## 9. 公開招標解釋會舉行地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零一二年四月二十日下午三時。

有意投標者如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。

## 10. 交標地點及截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂本局接待處。

截標日期及時間：二零一二年五月二十三日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。

## 11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零一二年五月二十四日上午十一時。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其法定代表應出席公開開標儀式，以便釐清所提交標書文件倘有的各項問題。）

## 12. 查閱卷宗及取得卷宗副本的地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂本局接待處。

日期：自本公開招標公告公佈日起至公開招標截標日。

時間：辦公日上午九時至下午五時三十分。

卷宗副本售價：每份澳門幣叁佰圓正（\$300.00）。

## 13. 評標標準及其所佔比重：

——實施服務：15%

——功能性需求：40%

——非功能性需求：15%

——價格：30%

## 14. 附加說明文件：

自本公告公佈之日起至公開招標截標日期間，投標人可向澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂本局接待處查詢有否附加說明文件。

二零一二年四月二日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

9. Local, data e hora da sessão de esclarecimento do concurso público:

*Local:* Sala Polivalente do 4.º andar de Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com as formas determinadas neste programa do concurso.

*Data e horas:* às 15,00 horas do dia 20 de Abril de 2012.

10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Balcão de atendimento dos SAFF, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

*Data e hora limite:* até às 17,30 horas do dia 23 de Maio de 2012 (não sendo aceites propostas fora do prazo).

11. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala Polivalente do 4.º andar de Vicky Plaza, sito na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

*Data e hora:* 11,00 horas do dia 24 de Maio de 2012.

(De acordo com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público, para esclarecimento de eventuais dúvidas que venham a surgir nos documentos da proposta entregue).

12. Local, data e hora para consulta do processo e obtenção da cópia do processo:

*Local:* Balcão de atendimento dos SAFF, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

*Data:* a partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Hora:* das 09,00 às 17,30 horas dos dias úteis.

Preço da cópia do processo: \$ 300,00 (trezentas patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Implementação de serviços: 15%;

— Exigências funcionais: 40%;

— Exigências não funcionais: 15%;

— Preço: 30%.

14. Junção de esclarecimentos:

A partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão dos SAFF, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, para se informarem sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Abril de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 退休基金會

## 三十日告示

謹此公佈現有治安警察局退休第四職階高級警員 Lurdes Evelina Ozorio Cordeiro Pang 之鰥夫彭銘泉申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年四月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Pang Meng Chun, viúvo de Lurdes Evelina Ozorio Cordeiro Pang, que foi guarda ajudante, 4.º escalão, aposentada do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 2 de Abril de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 財政局

## 名單

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 余妙娟 .....	80.31
2.º 何嘉慧 .....	77.50
3.º 黃祖兒 .....	69.56
4.º 楊少媚 .....	67.88
5.º 陳永恆 .....	67.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經濟財政司司長於二零一二年三月二十七日批示確認)

二零一二年三月十二日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º U Mio Kun.....	80,31
2.º Ho Ka Wai .....	77,50
3.º Wong Chou I Jacqueline .....	69,56
4.º Yeung Sio Mei.....	67,88
5.º Chan Weng Hang.....	67,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

*Vogais:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

顧問文案（法務局） 唐伯福

（是項刊登費用為 \$1,527.00）

財政局為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco..... 83.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經濟財政司司長於二零一二年三月二十七日批示確認）

二零一二年三月十三日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：首席顧問高級技術員 Carolina S.M.R.B.C. Figueiredo

顧問高級技術員（民政總署） 李治洪

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

**公告**

按照刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩缺。茲根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：[www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)）。

二零一二年三月二十二日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$783.00）

Tong Pak Fok, letrado assessor da DSAJ.

（Custo desta publicação \$ 1 527,00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco..... 83,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2012）.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Março de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Carolina S.M.R.B.C. Figueiredo, técnica superior assessora principal; e

Lei Chi Hong, técnica superior assessora do IACM.

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

**Anúncios**

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção [www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

（Custo desta publicação \$ 783,00）

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行下列限制性普通晉級開考：

——高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

——高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年四月二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年四月二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$881.00)

Faz-se público que nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 統計暨普查局

### 公告

統計暨普查局為填補以下編制外合同空缺，經二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Anúncios

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員一缺；

技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

技術輔助人員組別之第一職階首席普查暨調查員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月二十九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 確定委任人員空缺：

第一職階首席特級資訊助理技術員一缺；

2. 編制外合同人員空缺：

技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員二缺。

二零一二年三月三十日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

dos serviços públicos» se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio; e

Um lugar de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão;

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Março de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 消費者委員會

## 名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一二年二月二十二日在《澳門特別行政區公報》第八期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 易惠儀 .....	76.38
2.º 袁奕虹 .....	64.75
3.º 梁碧珊 .....	64.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一二年三月三十日執行委員會認可)

二零一二年三月二十九日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會執行委員會全職委員 陳漢生

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

消費者委員會顧問高級技術員 袁月梅

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Iek Wai I .....	76,38
2.º Yuen Iek Hong .....	64,75
3.º Leong Pek San .....	64,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 30 de Março de 2012).

Conselho de Consumidores, aos 29 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hon Sang, vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores.

*Vogais efectivas:* Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; e

Un Ut Mui, técnica superior assessora do Conselho de Consumidores.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncios

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 林佩芝

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 劉德強

司法警察局二等高級技術員 蔡雨新

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 譚金燕

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 林日榮

勞工事務局首席高級技術員 陳若莉

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

## 通告

### 第5/2012/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一二年三月二十八日作出的批示，為取得「無線電通訊設備」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pui Chi, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lao Tak Keong, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Choi U San, técnico superior de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Tam Kam In, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lam Iat Weng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Ieok Lei, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## Aviso

### Concurso Público n.º 5/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de Radiocomunicações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças

《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一二年五月八日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$51,000.00（澳門幣伍萬壹仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一二年五月九日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年三月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,036.00）

de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 8 de Maio de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 51 000,00 (cinquenta e uma mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 9 de Maio de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente aviso até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階一等高級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺，合格應考人的最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蔡雨新 .....	70.29
2.º 周振昇 .....	70.28

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica e *design*, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi U San .....	70,29
2.º Chau Chan Seng .....	70,28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年三月二十六日批示確認)

二零一二年三月二十日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：司法警察學校校長 盧玉泉

首席高級技術員（建設發展辦公室） Irene Wong  
Martins

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

按照刊登於二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階首席文案三缺，合格應考人的最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 李詠茵 .....	65.64
2.º 曾翔 .....	63.07
3.º 鄧天智 .....	62.48

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年三月二十六日批示確認)

二零一二年三月二十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：司法警察學校校長 盧玉泉

顧問高級技術員（博彩監察協調局）李潔珊

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員高級技術員職程的第一

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2012).

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Irene Wong Martins, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de letrado principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Lei Weng Ian .....	65,64
2.º Chang Cheong.....	63,07
3.º Tang Tin Chi .....	62,48

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2012).

Polícia Judiciária, aos 21 de Março de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores

職階一等高級技術員（法律範疇）一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：	最後成績 分
梁施惠.....	68.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一二年三月二十七日批示確認）

二零一二年三月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） Carlos Manuel  
Balona Gomes

一等高級技術員（經濟局） 陸靜怡

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

## 公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：第一職階主任翻譯員兩缺；

2) 編制外合同人員：第一職階顧問高級技術員（行政範疇）及一等技術輔導員（攝影範疇）各一缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並於司法警察局網頁及行政公職局網頁內公布，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年四月三日於司法警察局

代局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012:

Único candidato aprovado:	Classificação final valores
Leong, Sylvia Milano.....	68,75

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2012).

Polícia Judiciária, aos 23 de Março de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Carlos Manuel Balona Gomes, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Luk, Cheng I Cecilia, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área administrativa;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de fotografia.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados, na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como nos sítios da *Internet* desta Polícia e na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2012.

O Director, substituto, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

按照刊登於二零一零年九月八日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告及二零一零年十二月二十九日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之更正通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內技術輔助人員組別之第一職階二等技術輔導員（行政範疇）九缺，茲通知以下事宜：

（一）知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱及可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)）；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一二年四月三日於司法警察局

代局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補司法警察局編制內技術輔助人員組別的第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年二月二十九日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年四月三日於司法警察局

代局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$852.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 8 de Setembro de 2010, com aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo));

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2012.

O Director, substituto, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2012.

O Director, substituto, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 衛生局

### 名單

衛生局為填補人員編制高級技術員組別第一職階第五職等首席顧問高級技術員一缺，經於二零一二年一月二十六日《澳門特別行政區公報》第四期第二組刊登以審查文件、有限制的

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, grau 5, 1.º escalão, do grupo de técnico superior, do quadro dos Serviços

方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

鄭華山.....8,92

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年三月二十三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年三月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：梁基雄

正選委員：張德發

莊綺雯

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Chiang Wa San .....8,92

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2012).

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2012.

O Júri:

Presidente: Leong Kei Hong.

Vogais efectivos: Cheong Tak Fat; e

Chong Yi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁內公布：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年三月三十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *internet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Março de 2012.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 郵政局

## 公告

按照刊登於二零一一年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

（資訊範疇）第一職階二等技術員二缺；

（安全電子郵政服務範疇）第一職階二等技術員一缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，投考人專業面試名單已張貼於議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局及通訊博物館網頁（[www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum](http://www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum)）。

二零一二年四月二日於郵政局

代局長 趙鎮昌（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns externos, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros.

As listas dos candidatos para as entrevistas profissionais encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações ([www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum](http://www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum)), ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Abril de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiu Chan Cheong*, sub-director.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 交通事務局

## 名單

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

葉瑜平.....86.67

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一二年三月二十六日運輸工務司司長的批示確認）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Ip U Peng.....86,67

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2012).

二零一二年三月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席顧問高級技術員）關惜宗

正選委員：交通事務局職務主管（顧問高級技術員）馮佩華

海關顧問翻譯員 盧少貞

（是項刊登費用為 \$1,458.00）

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Kuan Afonso Rodrigues, chefia funcional (técnico superior assessor principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lou Sio Cheng, intérprete-tradutora assessora dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階一等高級技術員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 梁喜欣 .....	86.11
2.º 鄭麗莎 .....	82.89
3.º 伍錦斌 .....	82.78
4.º 麥劍輝 .....	79.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一二年三月二十六日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年三月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員）馮佩華

正選委員：交通事務局一等高級技術員 趙翠儀

旅遊學院一等高級技術員 羅嘉賢

（是項刊登費用為 \$1,400.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Leong Hei Ian .....	86,11
2.º Cheang Lai Sa .....	82,89
3.º Ng Kam Pan .....	82,78
4.º Mak Kim Fai .....	79,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Março de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Chio Choi I, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lo Ka In Helena, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Formação Turística.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)